



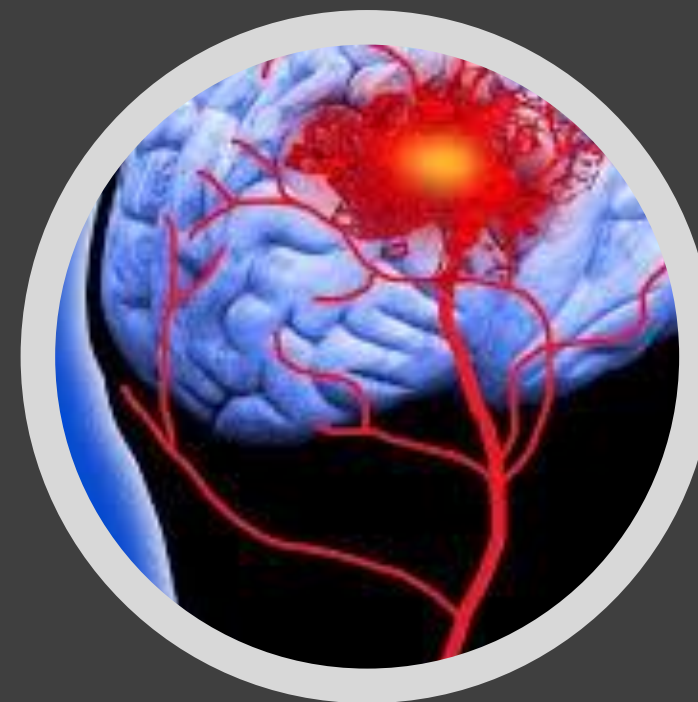
# Neue Wege in der beruflichen Sprachförderung Fachkongress 2018

Dr. Andrea DeCapua  
University of North Florida  
New York University  
[drandreadecapua@gmail.com](mailto:drandreadecapua@gmail.com)  
[www.malpeducation.com](http://www.malpeducation.com)

Twitter @AndreaDeCapua

**Lernenden mit **b**egrenzter oder  
**u**nterbrochener **S**chulbildung  
(LBUS)**

**Students with **L**imited or **I**nterrupted  
**F**ormal **E**ducation (SLIFE)**



Was müssen LBUS lernen?  
What do SLIFE need to learn?

Zugrundeliegende  
Unterschiede

Underlying  
Differences

Formale Schul/Berufsbildung  
Formal/Vocational Education



Lese – und Schreib-kompetenzen  
Literacy



Denkprozesse  
Cognitive Processes

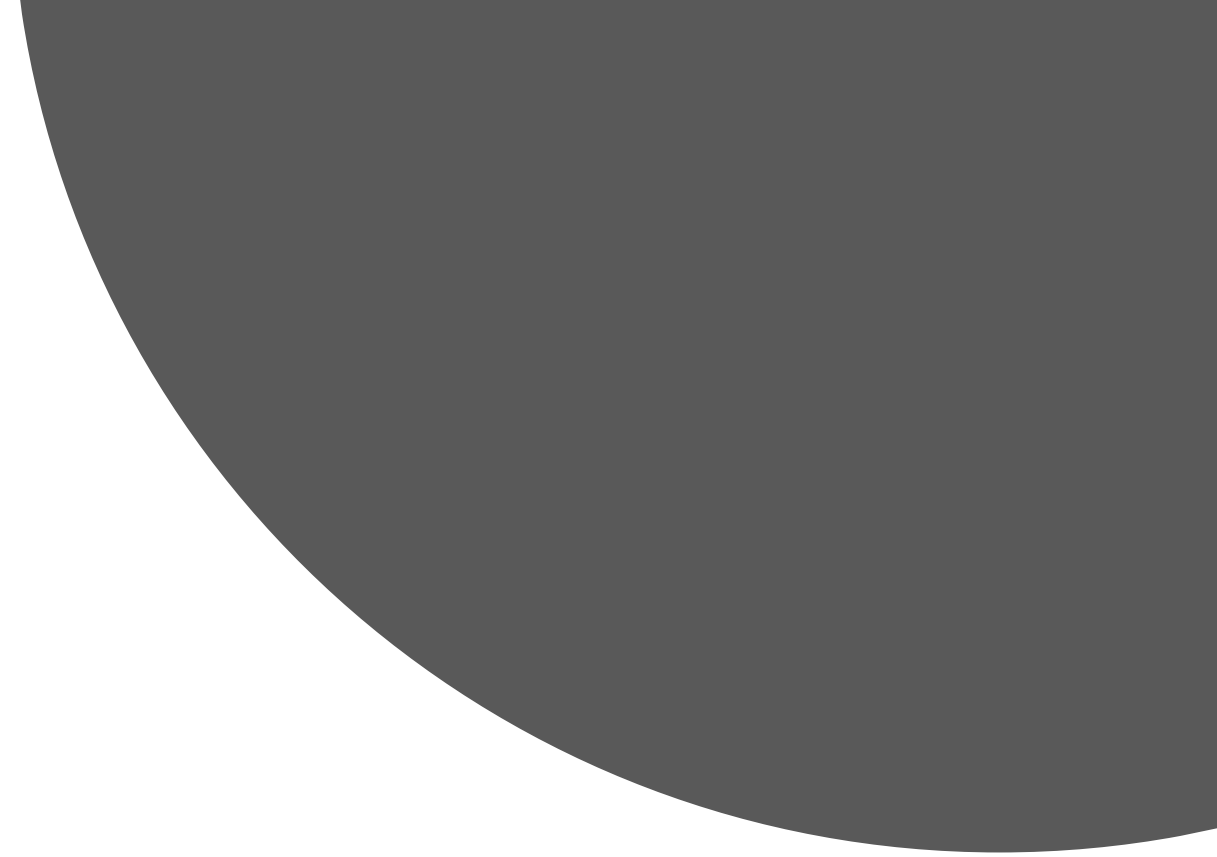
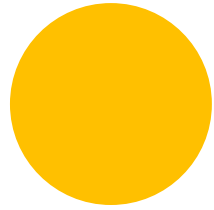
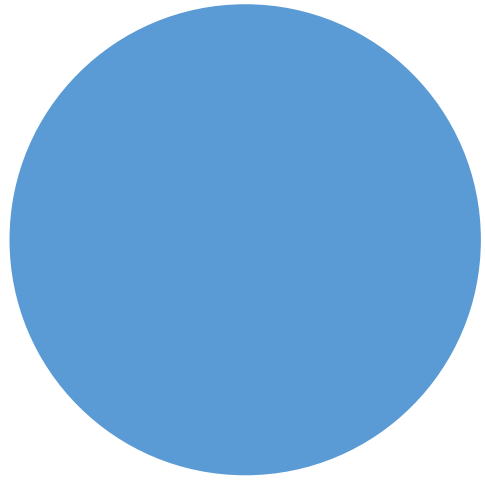


# 3 Schemata

Sprache  
Language

Inhalt  
Content

Denkprozesse  
cognitive  
Processes



Kulturelle Dissonanz

Cultural Dissonance



eine Balance



a Balance

**neuer Inhalt?**

**new content?**

- Muttersprache, oder kontextbezogene oder vertraute Zweitsprache
- native language, or highly contextualized or familiar new language

**neue Sprache?**

**new language?**

- Konzepte, Inhalt, Aufgaben / Tätigkeiten, die leichtzugänglich sind
- readily accessible concepts, content, tasks

**neuer Denkprozess?**

**new cognitive process?**

- vertrauter Inhalt und vertraute Sprache
- familiar content and language





Danke!

Thank You!

---

Dr. Andrea DeCapua

---

[drandreadecapua@gmail.com](mailto:drandreadecapua@gmail.com)

---

[www.malpeducation.com](http://www.malpeducation.com)

---

[www.andreadecapua.com](http://www.andreadecapua.com)

---

Twitter @AndreaDeCapua